

Beoogd gebruik

De Maxxcare Heel Pro Evolution is bedoeld voor het volledig ontlasten van de hiel en de enkel. De Heel Pro Evolution bevat vier uitneembare luchtkokers die bescherming bieden tegen druk. De uiterst gladde buitenzijde beschermt tegen wrijf- en schuifkrachten. De Heel Pro Evolution kan gebruikt worden tijdens het liggen en zitten. Kleine stukjes binnenshuis lopen, bijv. van bed naar toilet, is mogelijk doordat de extra stroeve onderzijde uitglijden beperkt. Let hierbij wel op dat de hiel niet belast wordt. Deze is uiterst glad.

Gebruik de Heel Pro Evolution voor:

- Het voorkomen van hiel- en enkeldecubitus bij patiënten met een verhoogd risico op het verkrijgen van decubitus door druk- en schuifkrachten.
- Het ontlasten van de hiel bij een bestaande decubitus.
- Het verminderen van pijn aan de hiel door langdurige bedlegerigheid.
- Het bestrijden van de neiging tot spitsvoetstand.

Deze handleiding is bedoeld voor gebruikers van de Heel Pro Evolution en de zorgprofessional die met de Heel Pro Evolution werkt. Lees en begrijp deze handleiding volledig en bewaar hem goed! Voor meer informatie of het bestellen van handleidingen, neem contact op met Maxxcare BV.

Productspecificaties - Afb. II

- A. Maxxcare Heel Pro Evolution - B. Luchtkoker groot (2x) - C. Luchtkoker klein (2x)

Voorzorgsmaatregelen en veiligheidsinstructies

⚠ WAARSCHUWING!

- De hielbuitenzijde van de Heel Pro Evolution is uiterst glad. Tijdens opstaan en lopen mag de hiel niet belast worden!
- De Heel Pro Evolution niet dragen tijdens het traplopen!
- De Heel Pro Evolution is niet bedoeld voor herverstreking! Het product mag alleen gebruikt worden door de persoon wiens naam op het product is genoteerd.
- Gebruik de Heel Pro Evolution niet wanneer deze beschadigd is.
- Neem in dit geval contact op met uw leverancier.
- De Heel Pro Evolution mag alleen voor de in deze handleiding aangegeven toepassingen gebruikt worden. Maxxcare BV kan niet verantwoordelijk worden gesteld voor eventuele schade veroorzaakt door oneigenlijk, verkeerd of onverstandig gebruik.
- Stel de Heel Pro Evolution niet bloot aan hittebronnen, open vuur of scherpe objecten. Hierdoor kan het product beschadigen.

Gebruiksaanwijzing

⚠ **WAARSCHUWING!** Trek de sluiting niet te strak aan, anders bestaat het gevaar van afklemming of ontstaat een gevoel van discomfort.

1. Controleer of de maat van de Heel Pro Evolution goed is. (Afb. I)
2. Controleer de Heel Pro Evolution regelmatig op lege luchtkokers, losse naden en andere beschadigingen.
3. Schrijf de patiëntnaam op het label. (Afb. III)
4. Open de klittenbandsluitingen. (Afb. IV)
5. Plaats de voet van de patiënt in de Heel Pro Evolution.
6. Maak de sluitingen losjes dicht. (Afb. V)

Onderhoud

Wasvoorschrift: zie waslabel.

Tip: De Heel Pro Evolution kan gewassen worden zonder de luchtkokers te verwijderen. ⚠ **LET OP:** De Heel Pro Evolution aan de lucht drogen. Het product pas weer gebruiken als het geheel droog is.

Volg onderstaande instructies bij het incidenteel uitnemen en plaatsen van de luchtkokers.

1. Open het klittenband aan de achterzijde van de Heel Pro Evolution. (Afb. VI)
2. Neem de grote of kleine luchtkokers uit (Afb. VII en VIII).
3. Plaats de luchtkokers voor gebruik van de Heel Pro Evolution weer terug. ⚠ **LET OP:** Let er bij het terugplaatsen van de grote luchtkokers op dat de ingeschoven vlakke zijde evenwijdig ligt aan de achterkant van de Heel Pro Evolution. Zie A (Afb. VII).

Garantie

Maxxcare biedt een beperkte garantie op productie- en materiaalfouten voor een periode van zes (6) maanden na de originele datum van aanschaf, onder voorwaarde dat het product op normale wijze is gebruikt. Elke schade die ontstaat door abnormaal gebruik, onjuist hanteren, reinigen of nalatigheid, valt niet onder deze garantie.

Verwendungszweck

Der Fersenschoner Maxxcare Heel Pro Evolution wird verwendet, um den Druck auf Ferse und Knöchel zu reduzieren. Der Heel Pro Evolution enthält vier abnehmbare Luftröhrchen, die Schutz gegen Druck bieten. Die extrem glatte äußere Oberfläche bietet Schutz gegen Scherkräfte und Reibung. Der Heel Pro Evolution kann im Liegen und Sitzen verwendet werden. Kurzes Gehen im Innenbereich (z. B. vom Bett zum Badezimmer) ist möglich, da das rutschfeste Material an der Unterseite das Risiko des Ausrutschens reduziert. Achten Sie aber darauf, die Ferse beim Gehen nicht zu belasten, da die äußere Oberfläche rund um die Ferse sehr rutschig ist.

Verwenden Sie den Heel Pro Evolution:

- Um Fersen- und / oder Knöchelgeschwüre für Patienten mit einem erhöhten Risiko von Druckstellen zu verhindern.
- Als weitere therapeutische Maßnahme bei Patienten mit bestehendem Fersendekubitus.
- Um Fersenschmerzen bei längerer Bettruhe zu reduzieren.
- Um Spitzfuß zu verhindern.

Diese Bedienungsanleitung ist für den Heel Pro Evolution Nutzer wie auch für medizinisches Fachpersonal gedacht. Achten Sie darauf die Bedienungsanleitung vollständig zu lesen. Bitte aufbewahren. Für weitere Informationen oder Bestellungen von Bedienungsanleitungen wenden Sie sich bitte an Maxxcare BV.

- Produktspezifikationen - Bild II** A. Maxxcare Heel Pro Evolution - B. Luftröhrchen groß (2x) - C. Luftröhrchen klein (2x)

Vorsichts- und Sicherheitshinweise

⚠ ACHTUNG!

- Die Außenseite an der Ferse des Heel Pro Evolution ist sehr rutschig. Belasten Sie die Ferse nicht, wenn Sie aufstehen oder während Sie gehen!
- Tragen Sie den Heel Pro Evolution nicht beim Herauf- oder Herabsteigen einer Treppe.
- Der Heel Pro Evolution ist für den individuellen Gebrauch gedacht! Das Produkt darf nur von der Person, deren Name auf dem Etikett steht, verwendet werden.
- Verwenden Sie niemals ein beschädigtes Produkt! Wenn das Produkt beschädigt ist, kontaktieren Sie Ihren Lieferanten.
- Der Heel Pro Evolution sollte nur für den in diesem Handbuch beschriebenen Zweck verwendet werden. Maxxcare BV kann nicht für Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch, Missbrauch oder Fahrlässigkeit verursacht wurden, haftbar gemacht werden.
- Um Schäden zu vermeiden verwenden Sie dieses Produkt nicht in der Nähe von Hochtemperatur-Wärmequellen, offenen Flammen oder scharfen Gegenständen.

Gebrauchsanweisung

⚠ **ACHTUNG:** Nicht zu fest fixieren. Dies kann zu einer Verminderung der Durchblutung und / oder zu Unbehagen führen.

1. Überprüfen Sie, ob die Größe des Fersenschoners korrekt ist. Bild I
2. Überprüfen Sie den Fersenschoner regelmäßig auf defekte Luftröhrchen und auf andere Schäden.
3. Schreiben Sie den Namen des Patienten auf das Etikett. Bild III
4. Öffnen Sie die Velcrobänder. Bild IV
5. Platzieren Sie den Fuß des Patienten in den Fersenschoner.
6. Fixieren Sie die Velcrobänder (nicht zu straff). Bild V

Wartung

Waschanleitung: siehe Pflegeetikett.

Tip: Der Heel Pro Evolution kann gewaschen werden ohne die Luftröhrchen zu entfernen. ⚠ **BITTE BEACHTEN SIE:** den Heel Pro Evolution immer luft-trocknen zu lassen. Nur benutzen wenn das Produkt vollständig trocken ist.

3. Folgen Sie der Instruktion für das Entfernen und Einsetzen der Luftröhrchen:
 1. Öffnen Sie den Klettverschluss auf der Rückseite des Fersenschoners. (VI)
 2. Entnehmen Sie die großen (VII) oder kleinen Luftröhrchen (VIII).
 3. Alle Luftröhrchen wieder einsetzen bevor Sie die Heel Pro Evolution benutzen.
- ⚠ **BITTE BEACHTEN SIE:** stellen Sie beim Einfügen der grossen Luftröhrchen sicher, dass die flache Seite ganz an der Rückseite des Heel Pro Evolution anliegt. Siehe A (Bild VII).

Garantie Maxxcare bietet eine begrenzte Garantie auf Verarbeitung und Material für den Zeitraum von sechs (6) Monaten ab dem ursprünglichen Kaufdatum. Vorausgesetzt, das Produkt wurde normal verwendet. Alle Schäden, die aus unsachgemäßem Gebrauch / Handhabung, unsachgemäßer Reinigung oder fahrlässig verursacht wurden, sind von dieser Garantie ausgeschlossen.

Purpose of use

The Maxxcare Heel Pro Evolution is used to offload pressure on the heel and ankle. The Heel Pro Evolution contains four removable air-tubes that offer protection against pressure. The extremely smooth exterior offers protection against shear forces and friction. The Heel Pro Evolution can be used while lying down and sitting. Walking a short distance indoors, for instance from bed to bathroom, is possible as the non-skid material on the bottom reduces the risk of sliding. Take care not to load the heel while walking, as the exterior fabric around the heel is very slippery.

Use the Heel Pro Evolution:

- To prevent heel- and/or ankle ulcers for patients with an increased risk of developing sores due to pressure or shear.
- As an additional therapeutic measure for patients with existing decubitus of the heel.
- To reduce heel pain during prolonged periods of bed rest.
- To prevent footdrop.

This manual is meant for the Heel Pro Evolution user and for the healthcare professional working with the Heel Pro Evolution. Be sure to read and understand this manual completely and safely store the manual for later reference! For more information or requests for manuals, contact Maxxcare BV.

Product specifications - Pic. II

- A. Maxxcare Heel Pro Evolution - B. Air tube large (2x) - C. Air tube small (2x)

Precaution and safety instructions

⚠ WARNING!

- The heel-exterior of the Heel Pro Evolution is very slippery. Do not load the heel when you stand up or while you walk!
- Do not wear the Heel Pro Evolution while walking up- or downstairs!
- The Heel Pro Evolution is for single patient use only! The product may only be used by the person whose name is written on the label.
- Never use a damaged product! When the product is damaged, contact your supplier.
- The Heel Pro Evolution should only be used for the purposes described in this manual. Maxxcare BV cannot be held responsible for any damage caused by abnormal use, improper use or negligence.
- To prevent damage: Do not use or leave this product close to high temperature heat sources, naked flames or sharp objects.

Instructions for use

⚠ **WARNING:** Do not fasten too tightly. This may cause a reduction of blood flow and/or discomfort.

1. Check if the size of the Heel Pro Evolution is correct. (Pic. I).
2. Check the Heel Pro Evolution regularly for deflated air tubes, broken seams and other damages.
3. Write patient's name on label. (Pic. III)
4. Open Velcro straps. (Pic. IV)
5. Place patient's foot into the Heel Pro Evolution.
6. Loosely fasten Velcro straps. (Pic. V)

Maintenance

Washing instructions: see care label.

Tip: The Heel Pro Evolution can be washed without removing the air tubes.

⚠ **PLEASE NOTE:** Air dry the Heel Pro Evolution. Only use when the product is completely dry.

Follow underneath instructions when incidentally removing and placing the air tubes.

1. Open the Velcro at the rear side of the Heel Pro Evolution. (Pic. VI)
 2. Remove the large air tubes (Pic. VII) or small air tubes (Pic. VIII).
 3. Put all air tubes back in place before using the Heel Pro Evolution.
- ⚠ **PLEASE NOTE:** When inserting, make sure that the top of the large airtubes is laid flat against the back of the Heel Pro Evolution. See A (Pic. VII).

Warranty

Maxxcare offers a limited warranty against defects in workmanship and material for a period of six (6) months after the original date of purchase, provided the product has been used normally. Any damage arising from abnormal use, or caused by improper handling, cleaning or negligence, is excluded from this warranty.

Qu'est-ce que le Maxxcare Heel Pro Evolution?

Le Maxxcare Heel Pro Evolution permet de décharger les pressions au niveau du talon et de la cheville. Le Heel Pro Evolution contient quatre tubes amovibles qui offrent une protection contre la pression. L'extérieur extrêmement lisse offre une protection contre les forces de cisaillement et de friction. Le Heel Pro Evolution peut être utilisé en position couchée et assise. Il est possible de se déplacer du lit à la salle de bains, par exemple, car le matériau antidérapant sur le bas de la talonnière réduit le risque de glisser. Veillez à ne pas charger le talon en marchant car le tissu extérieur autour du talon est très glissant.

Utilisation:

- Prévention des escarres de talon et/ou cheville pour les patients qui risquent de développer des blessures dues aux pressions aux frictions ou aux cisaillements.
- Mesure thérapeutique complémentaire pour les patients présentant déjà des escarres au talon.
- Réduction des douleurs au talon lors de périodes allongées prolongées.
- Empêche le pied de tomber.

Ce manuel est destiné à l'utilisateur et au professionnel de santé utilisant le Maxxcare Heel Pro Evolution. Assurez-vous que vous avez lu, compris le manuel dans son intégralité et gardez-le pour pouvoir vous y référer à l'avenir si besoin. Pour toute information ou question concernant ce manuel, contactez Maxxcare BV.

- Description du produit - img II** A. Maxxcare Heel Pro Evolution - B. Air tube - grand (2x) - C. Air tube - petit (2x)

Précautions et consignes de sécurité

⚠ ATTENTION!

- Le tissu extérieur au niveau du talon du Heel Pro Evolution est très glissant. Ne chargez pas le talon lorsque vous vous tenez debout ou en marchant.
- Ne portez pas le Heel Pro Evolution lorsque vous descendez ou montez les escaliers.
- Le Heel Pro Evolution est destiné à l'usage d'un patient unique. Il ne doit être utilisé que pour le patient dont le nom est inscrit sur l'étiquette!
- Ne jamais utiliser un produit endommagé! S'il est endommagé, contactez votre fournisseur.
- Le Heel Pro Evolution, ne doit être utilisé que dans les cas décrits dans ce manuel. Maxxcare BV ne pourra en aucun cas être tenu pour responsable en cas de détérioration due à une utilisation anormale ou inappropriée ou à une négligence.
- Pour éviter tout problème de détérioration: ne pas laisser le produit à proximité d'une forte source de chaleur, de flammes, ou d'objets tranchants.

Conseils d'utilisation

⚠ **ATTENTION:** ne pas trop serrer. Cela pourrait gêner la circulation sanguine ou entraîner un inconfort.

1. Vérifier que la taille de la talonnière Heel Pro Evolution est correct. (Img. I)
2. Vérifier régulièrement que les tubes du Heel Pro Evolution ne sont ni dégonflés, ni abîmés et ne présentent pas de signes de détérioration.
3. Ecrire le nom du patient sur l'étiquette. (Img. III)
4. Ouvrir les sangles Velcro. (Img. IV)
5. Placer le pied du patient dans le Heel Pro Evolution.
6. Ajuster les sangles Velcro sans serrer. (Img. V)

Entretien

Consignes de lavage: voir l'étiquette.

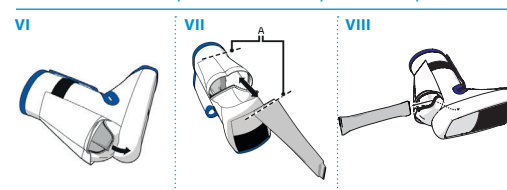
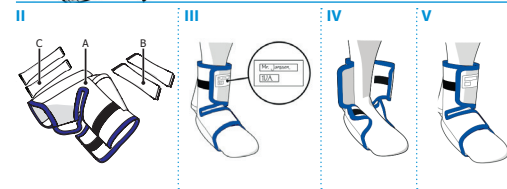
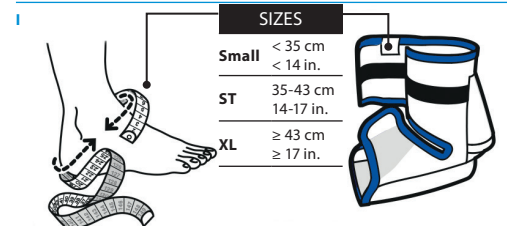
Astuces: On peut laver le Heel Pro Evolution sans enlever les tubes.

⚠ **REMARQUE:** laisser sécher le Heel Pro Evolution à l'air libre. Ne l'utiliser que lorsqu'il est totalement sec. En cas d'incident lors de la pose ou du retrait des tubes d'air suivre les instructions suivantes:

1. Ouvrir le Velcro située à l'arrière du Heel Pro Evolution. (Img. VI)
 2. Retirer les grands tubes d'air (Img. VII) ou les petits tubes d'air (Img. VIII).
 3. Remettre tous les tubes en place avant d'utiliser le Heel Pro Evolution.
- ⚠ **REMARQUE:** au moment de leur insertion, assurez-vous que le haut des grands tubes d'air est bien à plat contre l'arrière du Heel Pro Evolution. Voir A (Img. VII)

Garantie Maxxcare offre une garantie limitée aux défauts de fabrication ou de matériel pour une durée de 6 mois à partir de la date de l'achat d'origine, sous réserve que le produit ait été utilisé normalement. Toute détérioration provoquée par un usage anormal, une utilisation inappropriée, ou due au lavage ou à une négligence est exclue de cette garantie.

Maxxcare®



HEEL PRO EVOLUTION

DA Instruktioner

Formål med anvendelsen

Maxxcare Heel Pro Evolution bruges til at fjerne tryk mod hælen og anklen. Heel Pro Evolution indeholder fire aftagelige lufttrør, der giver beskyttelse mod tryk. Den ekstremt glatte yderside giver beskyttelse mod forskydningskræfter og friktion. Heel Pro Evolution kan bruges, mens du ligger ned og sidder. Når du går korte afstande indendørs, f.eks. fra sengen til badeværelset, er det muligt, at det skridsikre materiale på bunden reducerer risikoen for at glide. Pas på ikke at belaste hælen, når du går, da yderstoffet omkring hælen er meget glat.

Heel Pro Evolution anvendelses områder:

- At forbygge tryksår på hæl og/eller ankel, for patienter med øget risiko for at udvikle sår som følge af tryk eller shear kræfter.
- Ekstra terapeutisk indsats til patienter med sår på hæl
- Mindsker smerter for sengeliggende
- Reducerer risiko for at udvikle spids fod

Denne manual kan anvendes af bruger af Heel Pro Evolution samt af de der professionelt arbejder med Heel Pro Evolution. Læs denne manual grundigt igennem og opbevare den med henblik på senere brug. For yderligere information kontaktes Maxxcare BV.

Produkt specifikationer – figur II A. Maxxcare Heel Pro Evolution - B. Luftcelle stor (2x) - C. Luftcelle small (2x)

Forsigtigheds og sikkerheds instruktioner

⚠ ADVARSEL!

- Hælsens ydersiden af Heel Pro Evolution er meget glat. Belast ikke hælen, når du står op, eller mens du går!
- Hav ikke Heel Pro Evolution på, mens du går op eller ned ad trapper.
- Heel Pro Evolution anvendes alene til den patient hvis navn skrives i feltet. Efter endt behandlingsperiode kasseres Heel Protector Evolution.
- Anvend aldrig i beskadiget produkt! Kontakt forhandler når produktet er beskadiget.
- Heel Pro Evolution må alene bruges til formål som beskrevet i denne manual. Maxxcare BV/Invacare kan holdes ansvarlig for skade med baggrund i forkert anvendelse.
- Med henblik på at forebygge beskadigelse: Udsæt ikke dette produkt for høje temperaturer, flammer eller skarpe genstande.

Brugsvejledning

⚠ **ADVARSEL!** Stroppen må ikke være for stram. Dette kan forårsage nedsat eller stop for blodtilførsel.

1. Kontroller om størrelsen på Heel Pro Evolution hælaflasteren, er korrekt (figur I)
2. Kontroller regelmæssigt om der er luft i luftcellerne og om syninger er intakte
3. Skriv patientens navn på den hvide mærkat (figur II)
4. Åben velcro stroppen (figur III)
5. Placer patientens fod i Heel Protector Evolution
6. Fastgør velcro stroppen løst (figur IV)

Vedligehold

Vaske instruktion: Se vaskeanvisning på produktet.

Tip: Heel Pro Evolution kan vaskes uden at fjerne luftcellerne.

⚠ **OBS:** Luft tør Heel Pro Evolution. Anvend ikke Heel Pro Evolution før den er helt tør.

Følg nedenstående instruktioner for fjernelse og genplacering af luftceller.

1. Åben velcro stroppen bagerst på Heel Pro Evolution. (figur VI)
 2. Fjern den store (figur VII) eller den lille (figur VIII) luftcelle.
 3. Genplacer alle luftceller for anvendelse.
- ⚠ **OBS:** Til sikker at den store luftcelle sidder fladt in mod bagsiden af Heel Pro Evolution når denne genplaceres. Se A (figur VII).

Garanti

Maxxcare tilbyder 6 måneders garanti fra faktura dato mod materiale fejl forudsat at produktet har været anvendt normalt som anviset i denne manual. Skader som følge af forkert behandling, rengøring eller mangelfuld administration indgår ikke i denne garanti.

SV Bruksanvisning

Användningsområde

Maxxcare Heel Pro Evolution används för att avlasta tryck mot hälen och vristen. På Heel Pro Evolution finns fyra avtagbara lufttrör som skyddar mot tryck. Det mycket smidiga yttermaterialet erbjuder skydd mot skjuvkræfter och friktion. Heel Pro Evolution kan användas i liggande och sittande position. Det är också möjligt att gå korta sträckor inomhus, till exempel från sängen till badrummet, eftersom antihalkmaterialet på undersidan minskar risken för att halka. Var noga med att inte belasta hälen vid gång eftersom det yttre textilmaterialet är mycket halt.

Indikationer för användning:

- Är lämplig att använda förebyggande för patienter med ökad risk för tryksår på hæl och/eller vrist orsakat av tryck eller skjuv
- Som en ytterligare åtgärd för patienter med existerande tryksår på hälen och vristen
- Minskar smärta under längre perioder av sängläge
- Hjälper till att förhindra droppfot

Denna manual är menad för hälavlastningen Heel Pro Evolution användare och professionell vårdpersonal. Var uppmärksam på att du läst och förstått manualen i sin helhet och spara manualen för framtida bruk. Har du fler frågor om manualen, kontakta din lokala återförsäljare.

Produkt specifikation – figur II A. Maxxcare hälavlastning - Heel Pro Evolution - B. Luft tub large (2x) - C. Luft tub small (2x)

Förehållningsregler och säkerhetsanvisningar

⚠ **VARNING!** Vänligen notera att:

- Yttermaterialet vid hälen på Heel Pro Evolution är mycket halt. Belasta inte hälen när du står upp eller medan du går.
- Använd inte Heel Pro Evolution när du går upp eller ner för trappor.
- Hälavlastaren Heel Pro Evolution är för enpatientsbruk. Produkten ska endast användas av den person vars namn står skrivet på etiketten.
- Använd aldrig en skadad produkt. Om produkten fått en garanti skada kontakta din återförsäljare.
- Hälavlastaren ska endast användas för ändamålet som finns beskrivet i manualen. Tillverkaren tar inte ansvar för skada vid onormal, felaktig användning eller oaksamhet.
- För att undvika skador på produkten. Undvik kontakt med höga temperaturer, värmeällor såsom låga eller skarpa objekt

Instruktioner för användning

⚠ **VARNING!** För hård åtdragning kan orsaka en minskning av blodflödet och/eller obehag

1. Kontrollera att storleken av Heel Pro Evolution är korrekt. (Bild I).
2. Kontrollera hälavlastaren Heel Pro Evolution regelbundet för trasiga lufttuber, sömmar eller andra skador.
3. Skriv patientens namn på etiketten. (Bild II).
4. Öppna upp kardborrbanden. (Bild III).
5. Placera försiktigt patientens fot i hälavlastaren Heel Pro Evolution
6. Fäst kardborrbanden löst. (Bild IV).

Underhåll, Rengöring

Tvättråd se etikett för instruktioner

Obs: Hälavlastaren Heel Pro Evolution kan tvättas utan att avlägsna luft tuberna. ⚠ **NOTERA:** Lufttorka hälavlastaren Pro Evolution. Använd enbart när den är helt torr

Följ dessa råd när du behöver ta bort och återställa luft tuberna

1. Öppna kardborrband på den bakre delen av hälavlastaren Heel Pro Evolution. Bild VI
 2. Ta bort de stora lufttuberna (Bild VII) eller de små lufttuberna (Bild VIII)
 3. Placera tillbaka alla lufttuberna igen innan du återanvänder hälavlastaren Heel Pro Evolution.
- ⚠ **OBS!** När du sätter tillbaka lufttuberna kontrollera att toppen av de stora lufttuberna ligger platt emot den bakre delen av hälavlastaren Heel Pro Evolution. Se A (Bild VII).

Garanti

Maxxcare erbjuder en begränsad garanti för brister i utförande och material under en period av sex (6) månader efter inköpsdatum, förutsatt att produkten har använts normalt. Eventuella skador till följd av onormal användning, felaktig hantering, rengöring eller oaksamhet undantas från denna garanti

FI Käyttöohje

Käyttöopas

Maxxcare Heel Pro Evolution poistaa paineen kantapään ja nilkan alueelta. Heel Pro Evolution sisältää neljä irrotettavaa ilmakनावakennoa, jotka suojaavat paineelta. Erittäin pehmeä pinta suojaa ihorikoilta ja hankaumilta. Heel Pro Evolution -suojusta voidaan käyttää makuulla ja istuessa. Lyhyiden matkojen kävely, kuten vuoteesta kylpyhuoneeseen, on mahdollista, sillä pohjan luistamaton materiaali pienentää liukastumisvaaraa. Varo käyttämästä kantapäätä kävelyn aikana, sillä kantapään ympärillä oleva ulkopintamateriaali on hyvin liukas.

Heel Pro Evolution Käyttökohte:

- Toimii ennaltaehkäisevästi henkilöillä, joilla on lisääntynyt riski kantapään ja nilkan paineenvaivoille.
- Voidaan käyttää haavahoidon tukena henkilöillä, joilla on paineenvaivoja kantapään ja/tai nilkan alueella.
- Vähentää kipua pitkittynessä vuodehoitossa.
- Ehkäisee "riippunilkan syntymistä".

Tämä opas on tarkoitettu Heel Pro Evolutionin käyttäjille ja terveydenhoitohenkilökunnalle. Heel Pro Evolution on tarkoitettu vain tässä käsikirjassa esitettyihin käyttötarkoituksiin. Lue ohjeet huolellisesti kokonaan lävitse. Saat halutessasi lisätietoja ja/tai uudet käyttöohjeet kun otat yhteyttä Steripolarin. Säilytä ohjekirja myöhempää tarvetta varten.

Tuotekuvaus - Kuva II.

A. Maxxcare Heel Pro Evolution B. Ilmakkenno Large (2x)
C. Ilmakkenno Small (2x)

Käyttöohjeet ja varoimet

⚠ **VAROITUS.**

- Heel Pro Evolution -suojuksen kantapääosan ulkopinta on erittäin liukas. Älä käytä kantapäätä noustessasi ylös tai kävellessäsi!
- Älä käytä Heel Pro Evolution -suojusta, kun kävelet ylös tai alas portaita.
- Heel Pro Evolution on potilasohjeita. Kirjaa kantapääsuojujan etikettiin potilaan nimi.
- Älä koskaan käytä vaurioitunutta tuotetta! Jos tuote on viallinen ota yhteys toimittajaan.
- Heel Pro Evolution kantapääsuoja voidaan käyttää vain tässä ohjeessa mainittuihin käyttötarkoituksiin. Maxxcare BV ei ole vastuussa vahingoista, jotka aiheutuvat tuotteen vääristä tai huolimattomasta käytöstä tai laiminlyönneistä.
- **VAROITUS!** Älä altista Heel Pro-Evolutionia kuumuudelle, avoimelle tulelle tai terävälle esineille. Niiden seurauksena tuote ja/tai ilmakennot voivat vahingoittua.

Käyttöohjeet

⚠ **VAROITUS** – Lian kireä Velcro-tarranauhan kiinnitys saattaa aiheuttaa verenkiertohäiriöitä ja/tai yleisiä epämukavuuksia.

1. Tarkasta, että Heel Pro Evolution -tuen koko on oikea. (Kuva I).
2. Tarkista Heel Pro Evolution ilmakennot säännöllisesti tyhjentyksen, rikkoutumisen, muiden vaurioiden varalta.
3. Kirjoita potilaan nimi edessä varattuun nimekekohtaan. (Kuva III).
4. Avaa Velcro-tarranauhat. (Kuva IV).
5. Aseta potilaan jalka Heel Pro Evolution kantapääsuojaan.
6. Kiinnitä Velcro-tarranauhat sopivan kireälle. (Kuva V).

HUOLTO:

Pesuohjeet: katso etiketistä

Vinkki. Heel Pro Evolution voidaan pestä myös ilmakentöjen ollessa paikoillaan. ⚠ **HUOMIO:** Anna tuotteen kuivua. Käytä tuotetta vain kun se on täysin kuivunut. Mikäli ilmakennot poistetaan paikoiltaan, noudata seuraavia asetusohjeita:

1. Avaa Velcro-tarranauhat Heel Pro Evolution -suojuksen takaa. Kuva VI.
 2. Poista isot ilmakennot (Kuva VII) tai pienet ilmakennot (Kuva VIII).
 3. Aseta kaikki ilmakennot paikoilleen ennen Heel Pro Evolution -suojujan käyttöä.
- ⚠ **HUOMIO!** Kun asetat ilmakennot paikoilleen varmista, että isot ilmakennot ovat asetettu litteä osa Heel Pro Evolution -suojujan takaosaa vasten. Kohta A, (Kuva VII).

Takuu

Maxxcare Heel Pro Evolution -suojualla on ohjeiden mukaisesti käytettynä takuu kuudeksi kuukaudeksi (6) koskien tuotteen laatu- ja materiaali- virheitä alkuperäisestä ostopäivästä alkaen. Takuu ei kata vahinkoa, joka on aiheutunut ohjeiden vastaisesti tai huolimattomasta käytöstä tai ohjeiden laiminlyönneistä.

NO Bruksanvisning

Bruksområde

Maxxcare Heel Pro Evolution brukes til å avlaste trykket på hæl og ankel. Heel Pro Evolution inneholder fire lufttrør som kan fjernes og beskytter mot trykk. Den ekstremt jevne og glatte ytterflaten beskytter mot skjærkraft og friksjon. Heel Pro Evolution kan brukes både i liggende og sittende stilling. Det er også mulig å gå noen få skritt innendørs, for eksempel fra sengen til badet, for det sklihemmede materialet på undersiden reduserer risikoen for å gli. Det er viktig å passe på å unngå å belaste hælen når man går, for stoffet på yttersiden rundt hælen er meget glatt.

Hvorfor bruke Heel Pro Evolution:

- For å forebygge tryksår på hæl og/eller ankel hos pasienter med risiko for å utvikle tryksår på grunn av trykk eller skyvkræfter.
- Som et ytterligere terapeutisk hjelpemiddel for pasienter som allerede har tryksår.
- For å redusere smerter på hælene i forbindelse med langvarig sengeleie.
- For å forhindre droppfot.

Denne manualen er rettet mot brukere og helsepersonell som jobber med Heel Pro Evolution. Sørg for å lese og forstå brukermanualen og oppbevar manualen for senere referanse.

Produkt spesifikasjoner – Bilde II A. Maxxcare Heel Pro Evolution - B. Lufttube stor (2x) - C. Lufttube liten (2x)

Forhåndsregler og sikkerhetsinstruksjoner

⚠ **ADVARSEL!**

- Den ytre hælen på Heel Pro Evolution er meget glatt. Ikke belast hælen når du reiser deg eller går!
- Ikke bruk Heel Pro Evolution når du går opp eller ned trapper.
- Vi anbefaler at Heel Pro Evolution kun brukes av en person. Dette for å unngå smitte mellom ulike personer. Det vil si at produktet kun skal brukes av personen som har navnet sitt skrevet på merkelappen.
- Bruk aldri et skadet produkt. Dersom produktet er skadet, kontakt din leverandør.
- Heel Pro Evolution skal kun brukes til formål som er beskrevet i denne brukermanualen. Maxxcare BV kan ikke bli holdt ansvarlig for skader som forårsakes av normal bruk, feil bruk eller manglende vedlikehold.
- For å unngå skade: Ikke bruk eller plasser produktet nær varmekilder eller skarpe gjenstander.

Hvordan bruke produktet

⚠ **ADVARSEL!** Ikke fest den for stramt. Dette kan føre til reduksjon av blodtilførsel og være ukomfortabelt.

1. Kontroller at størrelsen på Heel Pro Evolution er riktig. (Bilde I).
2. Sjekk regelmessig Heel Pro Evolution for punkterte lufttuber, ødelagt glidelås eller andre skader.
3. Skriv pasientens navn på merkelappen. (Bilde II).
4. Åpne borrelås. (Bilde IV).
5. Plassér pasientens fot inn i Heel Pro Evolution.
6. Fest borrelåsen løst. (Bilde V).

Vedlikehold

Rengjøringsveiledning: se rengjøringslapp.

Tips: Heel Pro Evolution kan vaskes uten å fjerne lufttubene.

⚠ **MERK:** lufttørk Heel Pro Evolution. Bruk kun produktet når det er helt tørt.

Følg instruksjonene under for fjerning og plassering av lufttubene.

1. Åpne borrelås på baksiden av hælen. (Bilde VI).
 2. Fjern de store lufttubene (bilde VII) eller de små lufttubene (Bilde VIII).
 3. Sett alle tilbake på plass før du bruker Heel Pro Evolution
- ⚠ **MERK:** Når lufttubene settes inn, pass på at toppen av de store lufttubene blir liggende flatt mot baksiden av Heel Pro Evolution. Se A (Bilde VII).

Garanti

Maxxcare tilbyr en begrenset garanti mot produksjonsfeil i en periode på seks (6) måneder etter opprinnelig kjøpsdato, forutsatt at produktet har blitt brukt normalt og i henhold til brukermanualen. Skader som oppstår på grunn av onormal bruk, feil håndtering eller feil rengjøringsmetode dekkes ikke av denne garantien.

Maxxcare®

